

HISPANIC INFLUENCE RISES IN NFL

The U.S. Census Bureau in June released new estimates that showed that the Hispanic population continues to grow at a much faster rate than the population as a whole.

The NFL is well aware of that growth rate.

In 2003, five NFL teams hosted “NFL Workshops en Español” to give Spanish-speaking fans an opportunity to learn about life in the NFL, the history of football, strategy, equipment and officiating, and receive helpful hints on watching a game – all in Spanish.

In broadcasting, Westwood One returns as the Spanish-language radio partner for 2004. Westwood One’s *NFL Futbol Americano* lineup features a 30-game broadcast schedule including *Monday Night Football* and Thanksgiving Day games, the NFL Playoffs, the AFC and NFC Championship games and Super Bowl XXXIX. Coverage begins when the NFL kicks off the season on Thursday, September 9 as the New England Patriots host the Indianapolis Colts.

The NFL’s Latino players stayed busy this offseason.

Atlanta Falcons guard-center **ROBERTO GARZA** spent his Cinco de Mayo with President **GEORGE W. BUSH**. “Being with the President of the United States was just incredible,” says Garza. “You watch TV and hear someone announce, ‘Ladies and gentlemen, the President of the United States,’ but when you’re in the room and they say it and the President walks in, it was just an overwhelming feeling.”

For four weeks this summer, Kansas City Chiefs tight end **TONY GONZALEZ** took Spanish lessons in San Miguel De Allende, Mexico, attending six hours of classes each day. Meanwhile, Green Bay guard **MARCO RIVERA** participated in a four-day NFL-USO trip to the Middle East to visit U.S. military bases in Kuwait and Qatar. “Meeting President Bush in 2002 was nice,” he says. “Going to the Pro Bowl, that was a great personal accomplishment. But when you get the chance to go overseas and meet American troops who are putting their lives on the line every day, that means more to me than anything else.”

On the field, Latinos continue to make a significant impact throughout the league. Kansas City’s Gonzalez is the all-time leading pass catcher in Chiefs history, owning 468 catches. He was selected as the AFC’s starting tight end in the Pro Bowl for the fifth consecutive year in 2003. San Diego linebacker **DONNIE EDWARDS** led the Chargers with 162 tackles and was named by his teammates as the recipient of the David Griggs Memorial Award for Defensive Player of Year for the second consecutive season. Teammate **ZEKE MORENO** finished second on the team with a career high of 95 tackles at linebacker.

A list of some 2004 Hispanic NFL Players:

Player	Position	Team	Player	Position	Team
Luis Almanzar	DT	Denver	Tony Gonzalez	TE	Kansas City
Ken Amato	LS	Tennessee	Bill Gramatica	K	NY Giants
Richard Angulo	TE	Minnesota	Martin Gramatica	K	Tampa Bay
Adam Archuleta	S	St. Louis	Jason Jimenez	T	Green Bay
Jason Babin	LB	Houston	Victor Leyva	G	Cincinnati
Edgar Cervantes	RB	NY Giants	Joe Maese	LS	Baltimore
Jorge Cordova	LB	Jacksonville	Zeke Moreno	LB	San Diego
Donnie Edwards	LB	San Diego	Carlos Perez	WR	Philadelphia
Antonio Garay	DT	Cleveland	Marco Rivera	G	Green Bay
Frank Garcia	C	Arizona	Antonio Rodriguez	LB	Houston
Jeff Garcia	QB	Cleveland	Dario Romero	DT	Miami
Roberto Garza	C	Atlanta	Scott Tercero	G	St. Louis
Joaquin Gonzalez	T	Cleveland			

LA INFLUENCIA HISPANA EN LA NFL

Nuevos estimados dados de la Oficina del Censo de los Estados Unidos indican que la población latina de la nación continua creciendo a una tasa mucho más rápida que la población en general. La NFL está bien enterada de esa tasa de crecimiento.

En 2003, cinco equipos de la NFL tuvieron “NFL Workshops en Español” (talleres de la NFL) para dar a los aficionados hispanohablantes la oportunidad de aprender sobre la NFL, la historia del deporte, estrategia, equipamiento, arbitraje y pistas sobre qué observar en un partido – todo en español.

Westwood One regresa esta temporada con transmisiones radiales nacionales en español. NFL Fútbol Americano consistirá de treinta partidos incluyendo los juegos de lunes por la noche y los del Día de Acción de Gracias, los juegos de playoff, los juegos de campeonato de conferencia y el Super Bowl. Las transmisiones comienzan con la noche inaugural de la campaña, el 9 de septiembre cuando los Indianapolis Colts visitan a los New England Patriots.

*Los jugadores latinos de la NFL estuvieron ocupados este verano. El centro de los Atlanta Falcons, **ROBERTO GARZA**, pasó su Cinco de Mayo con presidente **GEORGE W. BUSH**. “Estar con el presidente de los Estados Unidos fue increíble,” él dice. Usted mira la televisión y oye que alguien anuncia, ‘Damas y caballeros, el presidente de los Estados Unidos,’ pero cuando usted está en el cuarto y ellos lo dicen y el presidente entra, es un sentimiento intenso.”*

*Por cuatro semanas este verano, **TONY GONZALEZ**, ala cerrada de los Kansas City Chiefs, tomó clases de español en San Miguel De Allende, México, asistiendo seis horas de clases cada día. Mientras tanto, **MARCO RIVERA**, guardia de los Green Bay Packers, tomó parte en un viaje de NFL-USO de cuatro días al Oriente Medio para visitar las bases militares de EE.UU. en Kuwait y Qatar. “Conociendo a presidente Bush en 2002 fue agradable,” él dice. “Yendo al Pro Bowl, eso fue un gran logro personal. Pero cuando usted tiene la oportunidad de viajar al exterior y conocer tropas Americanas que ponen su vida en la línea cada día, eso significa más a mí que cualquier cosa.”*

En el campo, latinos continúan a hacer un impacto significativo en la liga. Gonzalez de Kansas City, es el jugador con mayor número de recepciones en la historia de los Chiefs, un total de 468 atrapadas. Él participó en el Pro Bowl para el quinto año consecutivo en 2003. **DONNIE EDWARDS**, apoyador de los San Diego Chargers, encabeza los Chargers con 162 tackles y fue nominado por sus compañeros de equipo como el recipiente del David Griggs Premio Conmemorativo para el Jugador Defensivo del Año para la segunda temporada consecutiva. Su compañero de equipo, **ZEKE MORENO**, terminó segundo en el equipo con 95 tackles, una nueva marca personal.